

Číslo stavby dodavatele: UL 046 030

Číslo dohody SČVK: 2021_01042

Číslo dohody odběratele: **OEIKOI O** /EOÍ 1 Evidenční číslo odběru dodavatele: 681214995

Dohoda o úpravě vzájemných práv a povinností mezi dvěma vlastníky provozně souvisejících vodovodů pro veřejnou potřebu

uzavřená na základě § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), ve znění pozdějších předpisů

1.

Účastníci dohody

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli

Severočeská vodárenská společnost a.s.

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 49099469, DIČ: CZ 49099469

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

na straně jedné jako vlastník vodovodní sítě a dodavatel
(dále jen SVS nebo Dodavatel)

zastoupená společností:

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 490 99 451, DIČ: CZ 49099451

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 465

Zastoupena Ing. Janou Michalovou, provozně technickým ředitelem

jako provozovatel vodovodní sítě a zmocněný zástupce SVS

(dále jen SČVK nebo provozovatel Dodavatele)

a

Palivový kombinát Ústí, s.p.

se sídlem Chlumec, Hrbovická 2, PSČ 403 39

IČ: 00007536

Zastoupený Ing. Walterem Fiedlerem, ředitelem st. podniku

na straně druhé jako vlastník vodovodní sítě, do které bude voda předána

(dále jen Odběratel)

Verze 1.3

Dohoda o úpravě vzájemných práv a povinností mezi dvěma vlastníky provozně souvisejících vodovodů pro veřejnou potřebu - pitná voda předaná (OSM)

ve smyslu ustanovení §8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVK“), tuto dohodu:

Preambule

Dodavatel je vlastníkem vodovodu pro veřejnou potřebu, identifikační číslo majetkové evidence 4214-774979-49099469-1/1 vodovod Třmíce jakožto provozně souvisejícího vodovodu.

Odběratel je vlastníkem a současně provozovatelem vodovodu pro veřejnou potřebu v areálu jezera Milada u Třmíc, jakožto provozně souvisejícího vodovodu.

Odběratel není odběratelem ve smyslu § 2, odst. 6, zákona č. 274/2001 Sb., v platném znění.

Pokud je v textu užíván pojem „vodné“, považují smluvní strany tento pojem za „cenu vody předané“.

2. Předmět dohody

Převzetí pitné vody z veřejného vodovodu dodavatele do veřejného vodovodu odběratele a práva a povinnosti s dodávkou a převzetím související.

I. Místo předání, místo měření a parametry dodávky

1. Místem plnění dodávky je předávací místo - vodoměrná šachta ve vlastnictví Odběratele na parcele p.č. 1488/2 vk.ú. Třmíce. Geodetické souřadnice x-765226,68 y-977112,29. Zaměření předávacího místa provedl a geodetické zaměření předal Odběratel Dodavateli před podpisem této dohody a souřadnice byly zaznamenány do GIS Dodavatele.
2. Měření objemu předané vody bude zajištěno objemovým měřidlem ve vlastnictví Dodavatele splňujícím zákonné podmínky pro fakturaci Vodného dle bodu 11/9. Vodoměr je umístěn ve stávající vodoměrné šachtě - přímo na předávacím místě.
3. Předaná voda dodávaná odběrateli splňuje hygienické limity dle vyhlášky č. 252/2004 Sb. a vyhlášky č. 422/2016 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Ukazatele jakosti se v průběhu roku 2021 pohybovaly v průměrných hodnotách Ca 27,5 mg/l, Mg 2,80 mg/l a NO₃ 3,3 mg/l. Aktuální hodnoty hygienických ukazatelů jsou průběžně zveřejňovány na webových stránkách Dodavatele. Tlakové poměry v místě předání pitné vody jsou dány kótou příslušného zásobního vodojemu a na předávacím místě jsou udržovány v průměrné hodnotě 0,55 MPa.

II. Povinnosti dodavatele

1. Dodávat vodovodem pro veřejnou potřebu Třmíce Odběrateli pitnou vodu do vodovodu pro veřejnou potřebu Třmíce - Jezero Milada - ul. Edisonova v objemu níže uvedeném, a to za úplatu, která je níže definována jako **Vodné**.

2. Pro dodávky blíže specifikované v bodě 11/1. využívat pitnou vodu z vodovodu Trmice identifikační číslo majetkové evidence 4214-774979-49099469-1/1, zdrojová oblast ÚV Velké Žernoseky, identifikační číslo majetkové evidence 4205-794333-49099469-2/1.
3. Měřit objem dodávané pitné vody a provádět pravidelné odečty měřidla dle harmonogramu odečtu.
4. Kalkulovat cenu pro vodu předanou (dále jen „Vodné“) v souladu s platnými cenovými předpisy tj. pro rok 2021 podle platného Výměru MF č. 01/2021, vydaného pod Č.j.: MF- 28124/2020/1601-9, kterým se mění seznam zboží s regulovanými cenami vydaný výměrem MF č. 06/2020 a v dalších letech vždy podle aktuálního Výměru. Vlastní výpočet Vodného bude prováděn včlenění nákladových položek odpovídajícím příloze č. 19 vyhlášky č. 428/2001 Sb., kterou se provádí ZVK. Vodné bude stanoveno jako jednotková cena za 1 m³ předané pitné vody. Aktuální výši Vodného pro následující kalendářní rok oznámí Dodavatel Odběrateli nejpozději do 31. prosince běžného roku.
5. Oznámit Odběrateli přerušeni nebo omezení dodávky pitné vody v odůvodněných případech při provádění plánovaných oprav, udržovacích a revizních prací, alespoň 15 dnů předem současně s oznámením doby trvání provádění plánovaných oprav, udržovacích nebo revizních prací.
6. Oznámit Odběrateli přerušeni nebo omezení dodávek pitné vody z důvodu jeho prodlení s placením po dobu delší než 60 dnů alespoň 3 dny předem.
7. Neprodleně odstranit příčinu přerušeni nebo omezení dodávek pitné vody, bezodkladně obnovit dodávky pitné vody, a to v případech přerušeni nebo omezení dodávek pitné vody z důvodu živelné pohromy, při havárii vodovodu nebo při možném ohrožení zdraví lidí nebo majetku.
8. V případě přerušeni dodávky vody z důvodů uvedených v čl. 2/II odst. 5.,6., 7., není dodavatel povinen zajistit náhradní zásobování pitnou vodou.
9. Zajistit řádný technický stav měřícího zařízení (vodoměr) v předávací vodoměrné šachtě. Měřící zařízení, musí odpovídat zákonu č. 505/1990 Sb., o metrologii, ve znění pozdějších předpisů a souvisejících vyhlášek, kterými se stanoví požadavky na vodoměry. Dodavatel má právo zajistit jednotlivé části měřícího zařízení proti neoprávněné manipulaci montážními plombami.
10. Informovat Odběratele o zamýšlených stavebních změnách na svém vodovodu, pokud mohou mít vliv na vodovod ve vlastnictví Odběratele.

III. Práva dodavatele:

1. Fakturovat ročně Vodné dle množství dodané vody za uplynulé fakturační období Odběrateli. Výše fakturované částky bude vypočtena jako součin jednotkové ceny Vodného platné v daném kalendářním roce a skutečného množství dodané vody dle měřícího zařízení v místě plnění dodávky s připočtením DPH dle platných právních předpisů. Splatnost faktur se sjednává ve lhůtě sedmnácti dní ode dne vystavení faktury. Fakturační období je září každého roku. Pro případ opožděné platby faktury se Odběratel zavazuje zaplatit Dodavateli úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení. Faktury bude Dodavatel dle dohody zasílat elektronicky v PDF formátu na e-mailovou adresu Odběratele podatelna@pku.cz.
2. Dodavatel se zavazuje dodávat do vodovodu pro veřejnou potřebu pitnou vodu v množství:

Průměrné denní množství	<small>Q_{denní}</small>	1,5 m³/den
Maximální denní množství	<small>Q_{dmax}</small>	21,6 m³/den
Maximální roční množství	<small>Q_{roční}</small>	7 884 m³/rok
3. Upravit (snížit) dodávané množství v případě dlouhodobějšího snížení dodávky pitné vody přiváděcím potrubím z Trmic v poměru odebírané vody.
4. V případě, že budou Odběratelem bez předchozího odsouhlasení Dodavatelem opakovaně překročena množství uvedená v bodě III/2, je Dodavatel oprávněn účtovat smluvní pokutu ve výši dvojnásobku Vodného

platného v daném období za každý celý m³ pitné vody přesahující uvedený množstevní limit. Překročení množství uvedených v bodech 111/2 oznámí Dodavatel neprodleně po zjištění písemně Odběrateli.

IV. Povinnosti odběratele:

1. Uhradit řádně a včas Vodné, dle fakturace za dodanou pitnou vodu Dodavateli včetně případných sankčních plateb dle čl. 2/III. odst. 4 této dohody.
2. Platit měsíčně zálohy na vodné podle plánu záloh stanoveného na základě předchozího množství dodané pitné vody. Sjednaná výše zálohových plateb do prvního vyúčtování je 2 000,- Kč/měsíčně.
3. Informovat písemně Dodavatele o zamýšlených stavebních změnách na svém vodovodu, pokud mohou mít vliv na vodovod ve vlastnictví Dodavatele, vždy informovat o zamýšleném prodloužení vodovodu i jiných investorů.
4. Udržovat předávací vodoměrnou šachtu s vstrojením (vyjma vodoměru ve vlastnictví Dodavatele) v řádném technickém stavu.
5. Umožnit Dodavateli trvalý přístup do vodoměrné šachty ve vlastnictví Odběratele za účelem údržby a odečtů měřidla.
6. Nezasahovat do měřícího zařízení ve vlastnictví dodavatele v předávací vodoměrné šachtě. Jakýkoli zásah do měřícího zařízení je nepřipustný. Manipulace s uzavíracím šoupětem jsou smluvní strany oprávněny provádět pouze za přítomnosti obou smluvních stran. Odběratel se zavazuje bez ohledu na zavinění zaplatit dodavateli smluvní pokutu ve výši 20.000,- Kč za každý případ poškození vodoměru včetně zařízení pro dálkové přenosy, montážní plomby a plomby prokazující úřední ověření vodoměru.
7. Oznámit písemně dodavateli přerušení nebo omezení dodávek pitné vody v odůvodněných případech při provádění plánovaných oprav, udržovacích a revizních prací, alespoň 15 dnů předem vzhledem k omezení odběrů.
8. Zajistit řádný technický stav a provoz provozně souvisejícího vodovodu pro veřejnou potřebu.
9. V případě přerušení dodávky vody z důvodů uvedených v čl. 2/II odst. 5.,6., 7. si odběratel zajistí náhradní zásobování pitnou vodou, a to na své náklady.

V. Práva odběratele:

1. Být plynule zásoben pitnou vodou z vodovodu pro veřejnou potřebu v množství dle článku 2. III. 2 této dohody.
2. Být neprodleně informován o jakémkoliv zásahu do měřícího zařízení, účastnit se pravidelných odečtů vodoměru realizovaných dle harmonogramu odečtů.

3.

Plnění této dohody prostřednictvím provozovatelů vodovodů

1. Provozovatelem vodovodu pro veřejnou potřebu, jež provozuje vodohospodářský majetek Dodavatele na dotčeném území je společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., IČ: 490 99 451, se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 415 50.
 - Vzhledem k tomu, že Dodavatel převedl svá práva a povinnosti vyplývající z provozování vodovodů na dotčeném území na výše uvedeného provozovatele v souladu se ZVK, včetně práva přijímat vodné dle §

8 odst. 13 ZVK, a práva technicky posuzovat zamýšlené stavební změny na vodovodu provozovatele, jež by mohly mít vliv na vodovod ve vlastnictví Dodavatele, dohodly se Smluvní strany na tom, že jejich veškerá vzájemná práva a povinnosti vyplývající z této dohody a vztahující se k provozování vodovodů na jejich území bude Dodavatel vykonávat prostřednictvím výše uvedeného provozovatele.

- S ohledem na výše uvedené má provozovatel Dodavatele právo fakturovat a inkasovat Vodné dle čl. 2/II.odst. 1 a 2/III. odst. 1 této dohody přímo Odběrateli.
2. Provozovatelem vodovodu pro veřejnou potřebu, jež provozuje vodohospodářský majetek Odběratele na dotčeném území je Odběratel sám.
 3. Dodavatel a Odběratel jsou povinni zajistit souhlas svého provozovatele s touto Dohodou.

4.

Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohody, že dodavatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Odběratel může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že dodavateli umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohody, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažená v preambuli a kap. 2 čl. I., čl. II., čl. III., čl. IV. a čl. V., kap. 3. a kap. 6, jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
4. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. 6 bod 8) platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nespĺňuje nutné podmínky pro zveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

5.

Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
 - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
 - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
 - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
 - 1.4 ochrana právních nároků správce;
 - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
 - 1.6 plnění zákonných povinností správce.

2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:
 - 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);
 - 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);
 - 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).
3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.
4. Subjekty údajů jsou oprávněny:
 - 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
 - 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
 - 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
 - 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
 - 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
 - 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
 - 4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

6.

Společná a závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda se řídí právním řádem České republiky. Smluvní strany se zavazují vzájemně se informovat o všech okolnostech majících vliv na jejich vzájemný vztah založený touto smlouvou. Smluvní strany se dále dohodly, že veškeré případné spory týkající se této smlouvy budou řešeny především vzájemným jednáním.
2. Vztahy mezi stranami dohody, které nejsou výslovně upraveny ujednáními, se budou řídit zejména zák. č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a dle vyhlášky č. 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), ve znění pozdějších předpisů a také zákonem č. 89/2012 Sb. občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
3. Tato dohoda je v souladu s ustanovením §8 odst. 3 zák. č. 274/2001 Sb. podmínkou kolaudačního souhlasu podle stavebního zákona.
4. Pro smluvní vztah a práva a povinnosti, jež z této dohody vyplývají, se použije přiměřeně Reklamační řád společnosti Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., v platném znění. Reklamační řád je přístupný na www.scvk.cz

5. Tuto dohodu je kterákoliv ze stran oprávněna písemně vypovědět s výpovědní lhůtou v délce trvání dvanácti měsíců, která počne běžet prvním dnem následujícího měsíce po doručení výpovědi adresované druhé ze smluvních stran.
6. V případě, že se kterákoliv ustanovení této dohody stane nebo ukáže neplatným, neúčinným či nevykonatelným, nebude mít tento stav vliv na platnost, účinnost či vykonatelnost ostatních ustanovení.
7. Dohoda se uzavírá na dobu neurčitou, nabývá platnosti dnem podpisu všech účastníků a účinnosti dle čl. 4 této dohody.
8. Změny a doplňky této dohody je možno učinit pouze písemnou formou se souhlasem všech stran.
9. Tato dohoda se vyhotovuje ve čtyřech stejnopisech, z nichž po dvou obdrží každá ze stran dohody.
10. Všechny strany dohody si shora uvedenou dohodu přečetly a prohlašují, že obsahuje jejich pravou vůli a že ji uzavírají svobodně a vážně nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek.
11. Tato dohoda je závazná i pro provozovatele vodohospodářské infrastruktury ve vlastnictví odběratele.

V Teplicích, dne - 3 -12- 2021

V Chlumci dne 16. 12. 2021

Za společnost

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Ing. Jana Michalová
provozně technický ředitel

Podpis

Přílohy

Plná moc společnosti Severočeská vodárenská společnost a.s. udělená pro účely této dohody společnosti Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Situační plánek místa napojení souvisejících infrastruktur

Cenový výměr vodného pro rok 2021

Za společnost

Palivový kombinát Ústí , s.p.

Ing. Walter Fiedler
ředitel státního podn

Podpis



PLNÁ MOC

Severočeská vodárenská společnost a.s.

Přítkovská 1689

415 50 Teplice

IČ: 49099469

uděluje

plnou moc v souladu s ust. § 441 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, společnosti Severočeské vodovody a kanalizace a.s., IČ 49099451, se sídlem Přítkovská 1689, Teplice na dobu neurčitou od 1.12.2013, po dobu platnosti Smlouvy o nájmu majetku oboru vodovodů a kanalizací, kterou uzavřely Severočeská vodárenská společnost a.s. a Severočeské vodovody a kanalizace a.s. dne 26.8.1999.

Rozsah plné moci:

Severočeská vodárenská společnost a.s. zmocňuje tímto společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., aby za Severočeskou vodárenskou společnost jednala a uzavírala smlouvy a dohody s vlastníky provozně souvisejících vodovodů a kanalizací, případně jejich částí, dle § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu.

Zmocnění vyplývá z ujednání Hlavy IV. čl. 4d. odst. 4 smlouvy o nájmu oboru vodovodů a kanalizací, v platném znění, kterou uzavřely Severočeská vodárenská společnost a.s. a Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. dne 26.8.1999, ve znění pozdějších dodatků.

Tato plná moc opravňuje zmocněnce k tomu, aby jménem Severočeské vodárenské společnosti a. s. zastupoval ve výše uvedených věcech, ve kterých je oprávněn též přijímat doručované písemnosti.

Zmocněnec je dále oprávněn zmocnit k výkonu této činnosti, v plné moci uvedené, další osoby z řad svých zaměstnanců.

18 -Pó- ?nie

V Teplicích dne

.....
Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.

7



1
2
3



Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Cenový výměr
P-CV.2021.02

Sjednané ceny za dodávky pitné vody do veřejné vodovodní sítě ve správě jiného právního subjektu (voda pitná předaná SVS)

S platností od data níže uvedeného bude za dodávky pitné vody do veřejné vodovodní sítě ve správě jiného právního subjektu (voda předaná pitná SVS) uplatňována cena ve výši:



Ceny jsou věcně usměrňované podle Výměru MF č. 06/2020, kterým se mění seznam zboží s regulovanými cenami vydaný výměrem MF č. 01/2020. Při fakturaci bude k celkové částce bez daně z přidané hodnoty připočtena DPH ve výši 10%, a to podle platných předpisů.

Rozsah platnosti:	Platí pro celou společnost SČVK.			
	Jméno	Funkce	Datum	Podpis
Autor:				
Jakost ověřil:				
Schválil:				
Platnost od:				
Seznámení s dokumentem:	Útvar plánu a financí Zákaznický útvar			

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Přítkovská 1689 - 415 50 Teplice

Tel. 601 267 267, E-mail: info@scvk.cz, Datová schránka: f7rf9ns, www.scvk.cz

Společnost je zapsána v obchodním rejstříku oddíl B, vložka 465, u Krajského soudu v Ústí nad Labem

IČ: 49099451 * DIČ: CZ49099451